

**保証書** - This warranty is valid only in Japan. -

- ・お客様にご記入いただいた保証書の控は、保証期間内のサービス活動及びその後の安全点検のために記載内容を利用して頂く場合がございますので、ご了承ください。
- ・この保証書は、本書記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。
- ・お買い上げの日から下記の保証期間内に故障が発生した場合、本書をご提示の上、お買い上げの販売店または当社指定のサービス窓口にご依頼ください。
- ・本書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。
- ・保証内容の詳細は「保証規定」をご覧ください。

形名：		販売店（住所、店名、TEL）	
製造番号：		(印)	
保証期間：1年間			
お買い上げ日： 年 月 日			
お客様	住所	〒□□□□-□□□□	
	お名前	様	
TEL		-	

**三菱電機株式会社**  
〒100-8310 東京都千代田区丸の内2-7-3(東京ビル)  
(修理相談窓口 TEL 0120-08-1460)

年月日	サービス内容	サービス店 担当

**(保証規定)**

- Quick Start Guide(取扱説明書)、本体添付ラベル等の注意書に基づくお客様の正常なご使用状態のもとで保証期間内に万一故障した場合、無料で故障箇所を当社所定の方法で修理させていただきますので、お買い上げ販売店、または当社が指定するサービス窓口の本保証書を添えてお申し出ください。修理を行うために交換された旧部品、または、機械の一部にはお返しできないものもあります。
- 本製品の故障、またはその使用によって生じた直接、間接の損害については当社はその責任を負わないものとします。
- 次のような場合には、保証期間中でも有料修理になります。
  - 本書のご提示がない場合。
  - 本書のお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入がない場合、あるいは字句を書き替えられた場合。
  - お買い上げ後の取付場所の移動、輸送、落下などによる故障および損傷。
  - 使用上の誤り、あるいは不当な改造や修理による故障および損傷。
  - 火災、塩害、ガス害、地震、落雷、および風水害、その他天災地変、あるいは異常電圧などの外部要因による故障および損傷。
  - 接続している他の機種に起因して本製品に故障が生じた場合。
  - 車両、船舶等に搭載された場合に生じた故障および損傷。
  - 出張修理を行なう場合は、出張に要する実費を申し受けます。
- 本書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.

この保証書は本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買い上げの販売店、または当社指定のサービス窓口にお問い合わせください。当社は、本製品の補修用性能部品を製造打切後、最低5年保有しています。

・以下の手順でスピーカーをディスプレイに接続してください。

- ディスプレイの主電源スイッチをOFFにします。
- 各スピーカーに添付のスピーカー用取付金具を添付ネジにて取付けてください。(Figure 1参照)  
(取付金具1個に対してネジ2個使用)
- 取付金具をネジ止めたスピーカーを添付ネジにてディスプレイに取付けてください。(Figure 2参照)
- スピーカーをディスプレイに取付後、ディスプレイとスピーカーを添付のスピーカーケーブルで接続してください。(Figure 3参照)
- ディスプレイの主電源スイッチをONにします。

・困ったとき  
音が出ない  
・スピーカーケーブルがディスプレイとスピーカーのスピーカー端子に正しく接続されているか調べてください。  
・音量が最小になっていませんか。  
・消音状態になっていませんか。

・仕様  
出力 : 7W+7W@8Ω 10%歪  
応答周波数 : 100Hz ~ 20kHz  
製品寸法 : 幅75mm X 高さ476.8mm X 奥行き83mm  
製品質量 : 0.85kg

・同梱物  
SP-321V スピーカー本体 X 2、スピーカーケーブル X 2、取付金具 x 4、  
スピーカー用ネジ X 12、Quick Start Guide(本紙)

**Per collegare gli altoparlanti al monitor LCD, eseguire le seguenti operazioni:**

- Spegner l'interruttore dell'alimentazione sullo schermo LCD.
- Avvitare le staffe dove necessario su ogni altoparlante (2 staffe per altoparlante) servendosi delle viti di colore nero. Figura 1. (2 viti per staffa.)
- Avvitare le staffe / gli altoparlanti per fissarle allo schermo LCD servendosi di una (1) vite di colore nero per staffa. Figura 2.
- Dopo aver collegato entrambi gli altoparlanti allo schermo LCD, collegare i cavi degli altoparlanti ai terminali che si trovano sullo schermo LCD e quindi ai terminali sugli altoparlanti collegati, come illustrato nella Figura 3.
- Accendere lo schermo LCD.

**Ricerca guasti:**  
Gli altoparlanti non emettono nessun suono  
・ Verificare che il cavo dell' altoparlante sia collegato correttamente allo schermo LCD e che ogni altoparlante sia collegato ai rispettivi terminali  
・ Verificare l' impostazione del volume sugli altoparnti  
・ Verificare lo stato del pulsante Mute

**Specifiche tecniche:**  
Alimentazione 7W + 7W @80hm con 10% THD · Risposta di frequenza 100 Hz - 20 kHz  
Dimensioni (effettive) 75mm (L) x 476,3mm (A) x 83mm (P) · Peso (netto) 0,85 kg

**Contenuto:**  
2 x SP-321V · 2 x cavi per altoparlanti · 4 x staffe · 12 x viti per altoparlanti · Guida rapida

# SP-321V

## Quick Start Guide

### Mise en marche rapide

### 取扱説明書

Printed on recycle paper

Printed in China



**Note:** This symbol mark is for EU countries only. This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Per disfarsi di questo prodotto, portarlo al centro di raccolta/riciclaggio dei rifiuti solidi urbani locale.

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici usati.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

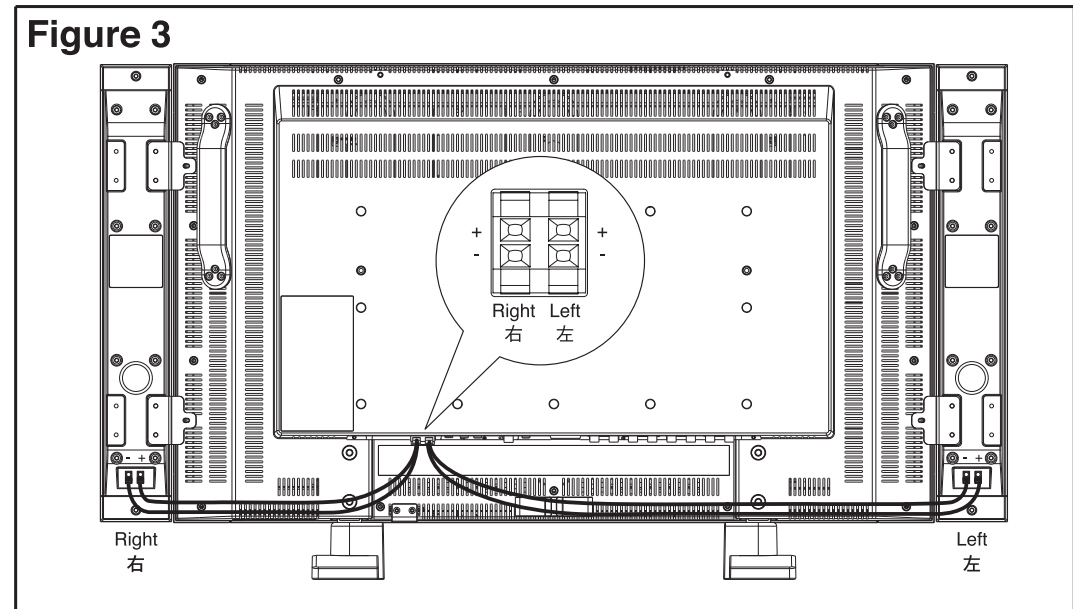
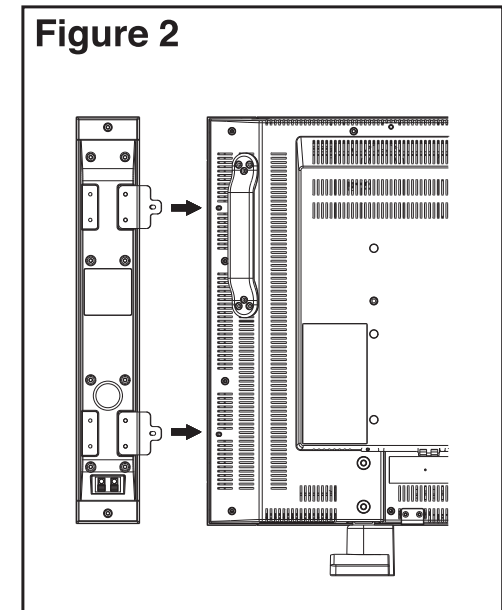
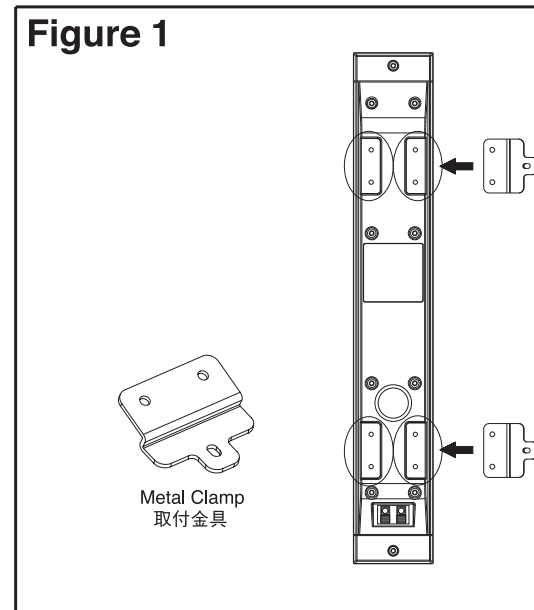
Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

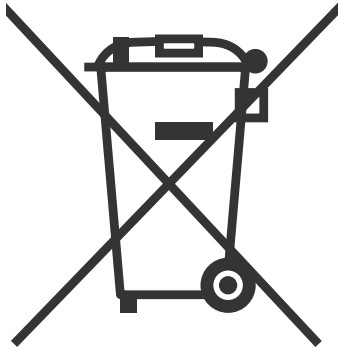
Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.





Note: This symbol mark is for EU countries only. This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, se debe tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Por favor, deposite este aparato en el centro de recogida/reciclado de residuos de su comunidad local cuando quiera tirarlo.

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos usados.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Figure 1

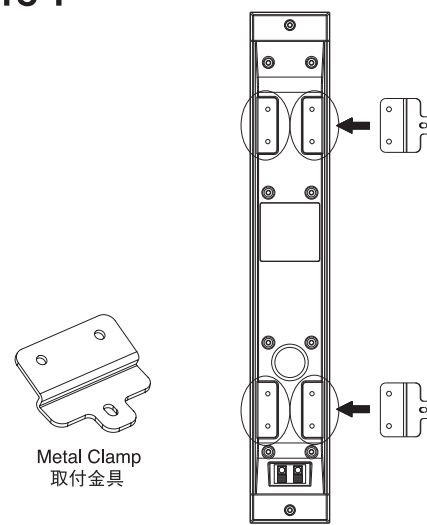


Figure 2

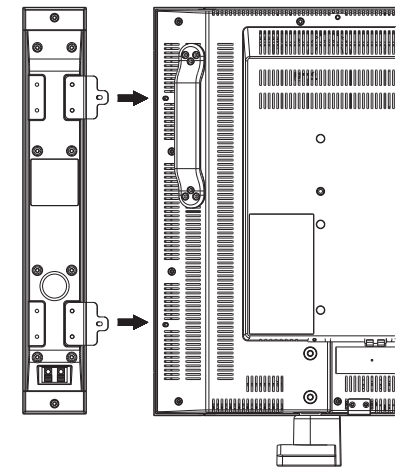
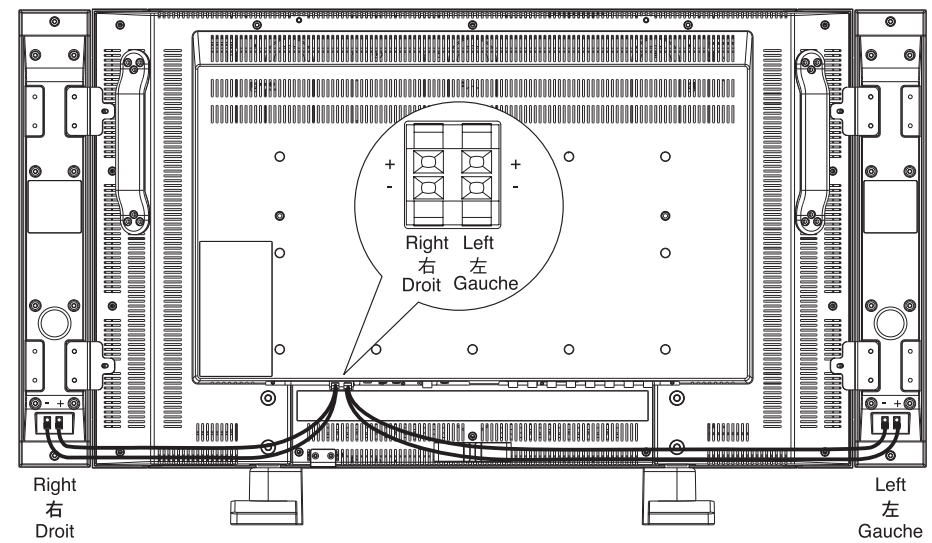


Figure 3



**Follow these steps to connect the speakers to your LCD monitor:**

1. Turn off the power switch on the LCD.
2. Screw appropriate mounting brackets into the appropriate position on each speaker (2 brackets per speaker) using black screws. Figure 1  
2 screws per bracket.
3. Screw mounting brackets / speakers to the LCD using one (1) black screw per bracket. Figure 2
4. Once both speakers are attached to the LCD, connect the speaker wires to the terminals on the LCD and then to the terminals on attached speakers - Figure 3
5. Turn the LCD power on.

**Troubleshooting:**

No speaker sound

- Check that the speaker wire is correctly attached to LCD and each speaker in speaker terminals
- Check the volume setting on the speakers
- Check the mute button

**Specifications:**

Power 7W + 7W @80hms with 10% THD • Frequency response 100 Hz - 20 kHz  
Dimensions (Net) 75mm (W) x 476.3mm (H) x 83mm (D) • Weight (Net) 0.85kg

**Contents:**

SP-321V x 2 • Speaker wire x 2 • Mounting brackets x 4 • Speaker screws x 12 • Quick start guide

**Führen Sie die folgenden Schritte durch, um die Lautsprecher an den LCD-Monitor anzuschließen:**

1. Schalten Sie den LCD-Monitor aus.
2. Befestigen Sie die Montageklammern mit den schwarzen Schrauben an den entsprechenden Positionen der Lautsprecher (2 Stück pro Lautsprecher). Abbildung 1.  
2 Schrauben pro Klammer.
3. Befestigen Sie die an den Lautsprechern angebrachten Montageklammern mit einer schwarzen Schraube pro Klammer am LCD-Monitor. Abbildung 2.
4. Wenn beide Lautsprecher am LCD-Monitor befestigt sind, verbinden Sie die Lautsprecherkable mit den Buchsen am LCD-Monitor und dann mit den Lautsprechern. Abbildung 3.
5. Schalten Sie den LCD-Monitor ein.

**Fehlerbehebung:**

Kein Ton über die Lautsprecher

- Prüfen Sie, ob das Lautsprecherkable korrekt an den LCD-Monitor und die Lautsprecheranschlüsse angeschlossen ist.
- Prüfen Sie die Lautstärkeeinstellung der Lautsprecher.
- Prüfen Sie, ob die Stummschaltung über die Taste MUTE aktiviert wurde.

**Technische Daten:**

Leistung 7W + 7W (8 Ohm) mit 10% THD • Frequenzgang 100 Hz - 20 kHz  
Maße (Netto) 75mm (B) x 476,3mm (H) x 83mm (T) • Gewicht (Netto) 0,85kg

**Inhalt der Verpackung:**

SP-321V x 2 • Lautsprecherkable x 2 • Montageklammern x 4  
• Lautsprecherschrauben x 12 • Kurzanleitung

**Siga los pasos descritos a continuación para conectar los altavoces a su monitor LCD:**

1. Apague el monitor.
2. Atornille las escuadras correspondientes en el sitio adecuado en cada altavoz (2 escuadras por altavoz) utilizando tornillos de cabeza negra. Figura 1.  
2 tornillos por escuadra.
3. Atornille los altavoces con sus escuadras al monitor LCD; utilice un (1) tornillo de cabeza negra por escuadra. Figura 2.
4. Cuando ambos altavoces estén fijados al LCD, conecte los cables del altavoz a los terminales del LCD y, a continuación, a los terminales de los altavoces conectados. Figura 3.
5. Encienda el monitor.

**Solución de problemas:**

Los altavoces no reproducen el sonido

- Asegúrese de que el cable de los altavoces está conectado correctamente al monitor y los altavoces a su terminal correspondiente.
- Compruebe el ajuste de volumen de los altavoces.
- Compruebe que no está activado el botón de silencio.

**Especificaciones:**

Potencia 7W + 7W a 80 hms con 10% THD • Respuesta de frecuencias 100 Hz - 20 kHz  
Dimensiones (netas) 75mm (W) x 476,3mm (H) x 83mm (D) • Peso (neto) 0,85kg

**Contenido:**

SP-321V x 2 • Cable de altavoz x 2 • Escuadra x 4 • Tornillo de altavoz x 12 • Guía rápida

**Suivez les instructions suivantes pour connecter les haut-parleurs à votre moniteur LCD:**

1. Mettez le moniteur LCD hors-tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
2. Vissez les supports de montage appropriés à l'emplacement prévu de chaque haut-parleur (2 supports par haut-parleur) à l'aide des vis noires. Figure 1.  
2 vis par support.
3. Vissez les supports de montage / haut-parleurs au LCD en utilisant une (1) vis noire par support. Figure 2.
4. Après avoir fixé les deux haut-parleurs au LCD, connectez les fils des haut-parleurs aux terminaisons du LCD, puis à celles des haut-parleurs (Figure 3).
5. Mettez le LCD sous tension.

**Dépannage:**

Aucun son n'est émis

- Vérifiez que les fils des haut-parleurs sont correctement connectés au LCD, chacun dans une terminaison.
- Vérifiez le réglage du volume sur les deux haut-parleurs.
- Vérifiez le bouton muet.

**Spécifications:**

Puissance 7W + 7W à 80 HMS avec 10% de distorsion harmonique totale • Réponse en fréquence de 100 Hz à 20 kHz  
Dimensions (Net) 75mm (L) x 476,3mm (H) x 83mm (P) • Poids (Net) 0,85kg

**Contenu du coffret:**

2 SP-321V • 2 fils pour haut-parleurs • 4 supports de montage • 12 vis pour haut-parleurs • Guide de démarrage rapide